

Fragen für das Aufnahmegespräch auf Grundlage von 2P | Potenzial & Perspektive.
Übersetzung Deutsch - Französisch

Name: _____	Datum: _____
-------------	--------------

Erklärung:
 1 _____ 4

- Deutsch**
1. Was ist dein Heimatland?

 2. Welche Sprache sprichst du in deiner Familie?

 3. Wie gut kannst du diese Sprache ...
 - a) ... sprechen?
1 _____ 4
 - b) ... lesen?
1 _____ 4
 - c) ... schreiben?
1 _____ 4
 4. Sprichst du noch eine andere Sprache?
 O Ja O Nein
 Welche? _____
 5. Wie gut kannst du diese Sprache sprechen?
1 _____ 4
 6. Ich kenne schon jemanden in der Schule
 Name: _____
 7. Für mich ist Schule wichtig
1 _____ 4
 8. Schule bedeutet für mich
 - O Spaß
 - O Pflicht
 - O Anstrengung
 - O Herausforderung
 - O Anerkennung
 - O Freunde
 - O Beruf
 - O Zukunft

- Französisch**
1. Quel est ton pays d'origine?

 2. Quelle langue parles-tu? (cartes bilingues)

 3. Quel est ton niveau en lecture dans ta langue maternelle? Je lis ...?
1 _____ 4
 Je parle ... ?
1 _____ 4
 J'écris ... ?
1 _____ 4
 4. Parles-tu une autre langue?
 O Oui O Non
 Laquelle? _____
 5. Quel est ton niveau à l'oral dans cette langue?
1 _____ 4
 6. Je connais déjà quelqu'un à l'école
 Nom: _____
 7. Pour moi, l'école est importante
1 _____ 4
 8. Pour moi, l'école c'est:
 - O un Plaisir/amusement
 - O un devoir/une obligation
 - O un effort
 - O un défi
 - O une reconnaissance
 - O les amis
 - O le travail/la carrière
 - O le futur

- | | |
|--|---|
| <p><input type="checkbox"/> Angst
 <input type="checkbox"/> Druck
 <input type="checkbox"/> Langeweile</p> | <p><input type="checkbox"/> un peur
 <input type="checkbox"/> une pression
 <input type="checkbox"/> un ennui</p> |
| <p>9. Für meine Eltern/Gastfamilie ist es wichtig, dass ich in die Schule gehe
 1_____4</p> | <p>Pour mes parents/ma famille d'accueil, il est important que j'aille à l'école
 1_____4</p> |
| <p>10. Meine Familie kennt das deutsche Bildungssystem
 <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</p> | <p>Ma famille connaît le système éducatif allemand
 <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> |
| <p>11. Bei den Hausaufgaben/beim Lernen kann mir helfen:
 <input type="checkbox"/> Vater
 <input type="checkbox"/> Mutter
 <input type="checkbox"/> Bruder
 <input type="checkbox"/> Schwester
 <input type="checkbox"/> anderer Verwandter
 <input type="checkbox"/> Freund/Freundin
 <input type="checkbox"/> Betreuer
 <input type="checkbox"/> Niemand</p> | <p>Qui peut m'aider à faire mes devoirs?
 <input type="checkbox"/> père
 <input type="checkbox"/> mère
 <input type="checkbox"/> frère
 <input type="checkbox"/> soeur
 <input type="checkbox"/> un autre membre de la famille
 <input type="checkbox"/> un ami/une amie
 <input type="checkbox"/> un tuteur
 <input type="checkbox"/> personne</p> |
| <p>12. Ich finde mich in meiner neuen Umgebung gut zurecht
 1_____4</p> | <p>J'arrive à m'adapter à mon nouvel environnement
 1_____4</p> |
| <p>13. Ich interessiere mich für Deutschland
 1_____4</p> | <p>Je m'intéresse à l'Allemagne
 1_____4</p> |
| <p>14. Ich weiß, was ich später werden will
 <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</p> | <p>Je sais ce que je veux faire plus tard
 <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> |
| <p>15. Ich kenne Freizeitangebote in der Nähe
 <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</p> | <p>Je connais des activités de loisirs près de chez moi/dans mon environnement
 <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> |
| <p>16. Ich bin in einem Verein (z. B.: Sport, Chor, ...)
 <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</p> | <p>Je fais partie d'une association, d'un club (par exemple : une association sportive, une chorale, ...)
 <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> |

**Weitere wichtige schulorganisatorische Fragen
außerhalb 2P**

- Seit wann lebst du in Deutschland?

- 1-2 Wochen
- 1 Monat
- Mehrere Monate

- Wie lange hast du in deinem Herkunftsland eine Schule besucht?

- Gar nicht
- ca. 1 Jahr
- ca. 2 Jahre
- 3 Jahre
- 4 Jahre
- 5 Jahre
- 6 Jahre
- 7 Jahre
- 8 Jahre

- Hast du in der Schule eine Fremdsprache gelernt?

- Ja
- nein

- Wenn ja, welche?

- Englisch
- Französisch
- Spanisch
- Russisch
- andere _____

**Questions supplémentaires importantes
concernant l'organisation scolaire hors 2P**

- Depuis quand vis-tu en Allemagne?

- 1-2 semaine(s)
- 1 mois
- plusieurs mois

- Combien de temps as-tu fréquenté l'école dans ton pays d'origine?

- jamais
- environ 1 an
- environ 2 ans
- 3 ans
- 4 ans
- 5 ans
- 6 ans
- 7 ans
- 8 ans

- As-tu appris une langue étrangère à l'école?

- Oui
- Non

- Si oui, laquelle?

- Anglais
- Français
- Espagnol
- Russe
- autre _____